



喜讯：瑞华中文学校2019版校章获得会员通过并立即生效

瑞华中文学校2019版校章于2020年春季学期面向所有502位瑞华会员展开投票。至2020年3月28日投票截止日期，共收到有效票数168张，其中赞成票153，反对票15。投票人数达到现有校章规定法定人数，赞成票比例超过现有校章规定多数。经董事长、校长签字确认，董事会宣布2019版校章获得会员通过并立即生效。感谢所有瑞华会员的积极参与。

瑞华中文学校董事会2020年4月3日

助我天使战恶魔——瑞华为医务人员抗疫募捐

随着COVID-19疫情在美国的蔓延，身处抗疫前线的医务人员面临着因防护用品短缺而被病毒感染的风险，危急牵动着美国华人的心。瑞华中文学校组织发起了为当地医疗机构募捐的活动，校内外应捐热忱高涨，成为瑞华历史上最为壮观的一次募捐活动。募捐的金额近4万美元，收集和购买的物品有超过2.5万个医用口罩，其中包括7000个N95口罩，384个防护面罩、475件防护服，还有消毒纸巾、消毒液等抗疫物资。已经分送多家芝加哥附近的医院和医疗机构。

3月27日上午，瑞华苏洁董事长、赵际勇校长、奚建副校长代表学校将筹集到的首批医疗防护用品分别送至位于西郊瑞柏市(Naperville)的爱德华医院(Edward Hospital)和杜佩基医疗集团急性医疗中心(DuPage Medical Group Immediate Care Center)。这批护具总共包含8千个医用口罩，其中3千为N95口罩。捐赠物品还包括3千件医用手套、护脸罩和其他护具。

爱德华医院系统首席执行官Lou Mastro女士专门致信，代表院方对华人社区的慷慨捐赠表示衷心感谢，称赞美国华人大爱无疆。爱德华医院COVID-19抗疫指挥官Sanjeeb Khatua医生和社区与政府关系部主任Colin Dalough博士参加了交接。Khatua医生表示收到的捐赠物品将用在救治COVID-19病人的一线医护人员身上。Dalough博士说，捐赠物资对于医院的病人和医护人员来讲无疑是雪中送炭。杜佩基医疗集团方面，负责供给与药物的副总裁Ahu Faust女士代表院方接收了捐赠，她强调这些捐赠物资对医院抗击疫情至关重要，并对华人社区的善举感激不尽。

除了以上两家医疗机构外，瑞华还向以下本地医院捐赠了医疗物资：Rush Copley at Aurora, University of Chicago Medical Center, Alden Estates of Shorewood Rehabilitation Center。

捐赠小组的所有成员夜以继日地工作，采购、询价、付款、到货、清点、医院联系等等的工作，过去的两周他们非常辛苦。这次捐赠小组成员有：赵际勇、奚建、吴坚、张方、徐波、汪明舒、蔡雁宁、苏洁、金忠民、黄奕辉、张冰、袁醒尘、赖凯华、朱红、王晶、郭蕙兰、武广静、王一梁。他们其中有瑞华的校长、董事长、校委会成员、董事、瑞华家长以及附近医院的大夫和护士。



苏洁董事长(左三)、赵际勇校长(右二)、奚建副校长(右一)把瑞华的捐赠物资送到爱德华医院。左一为捐赠小组成员朱红女士。

(照片来源：侨学网)

瑞华董事会关于招聘2020-2021学年校长的通告

根据学校有关规定，无论现任校长是否寻求连任，董事会每年年初公开招聘下一学年校长。下届校长任期从2020年6月1日至2021年5月31日。要求应聘者具有瑞华会员资格(有子女注册中文课的家长)，具有较强的管理能力和突出的奉献精神。学校对校长按每小时\$38，每周6-7小时，春秋两学期累计约31周的标准予以补助。在此范围以外的工作时间属于志愿奉献。暑期工作量和补贴则根据开课情况另外决定。校长的任免以及奖金由董事会决定。诚邀有意愿、有能力、有时间为瑞华服务的瑞华会员，请于4月5日晚上10点之前把你的简历和应聘意愿发到board@raychineseschool.org。需要详细了解校长工作职责请联系董事会。

瑞华中文学校董事会保留对此次招聘通告的最终解释权。

疫情之下的生活

中文三年级 晨晨 指导老师：巩莉华

我现在生活在疫情之下。学校3月16日关了，所以我每天九点钟开始上网课。我的老师们发给我电子邮件，里面是学校的作业。我做完了就弹钢琴，弹完了就写中文。这些都干完了就可以玩儿。我上网课有数学、读书、写字、体操、科学、社会学习、音乐、和画画儿。星期六下午还有中文的网课呢！

上网课没有上学有意思。我不能跟同学们一起说话和玩儿。我也不能出去在操场上玩儿。我只能在家玩游戏，玩Lego和读书。我觉得在家很没有意思。

我也非常担心整个世界。好多人已经被感染了，有的已经死了。现在已经很严重了。因为担心，我已经好几天没有睡好觉了。

我不喜欢疫情之下的生活。我希望疫情早点结束。你觉得疫情之下的生活怎么样呢？

弹珠轨道

中文六年级 李宁晖 指导老师：许毓婷

我很喜欢做手工，一想起来我要做什么，经过一番仔细思索，过一段时间就能完成。

这个假期我研究了一下艺术和手工艺品的各色各样、新鲜的世界。我跟我姐姐给小弟弟做了一个礼物：一个弹珠轨道(marble run)。我们把一些卫生纸芯贴在弟弟房间的墙上，成为轨道，把弹珠放在上面，它会慢慢走下去。

为了可以看见弹珠的运动，我们先把卫生纸卷剪了一半，只留下下面的一半，然后贴在墙上。轨道有两个弹珠起始位置，它们先各有自己的路，然后合并成一条路。我们遇到了很多困难：弹珠经常从轨道掉出来，弹珠也有时候在轨道中间停止，我们用的胶带也经常掉。问题一个一个解决后，一个完美的轨道就显示出来，我感觉很愉快。我想到我去年在学校跟同学做了一个过山车，高达两尺，很像我和姐姐做的弹珠轨道。有的时候弹珠跑得很快，有的时候很慢；有的时候往左边走，有的时候往右边；有的时候弹珠从一条轨道跳到另一条，有的时候它飞快地掉下去，我觉得很有趣。

我很满意我们做的礼物；我弟弟也很喜欢，他随时都可以拿弹珠去玩。

Relax Massage -- 805 Ogden Ave., Naperville 630-432-5959
Mon-Sat. 10am-9pm, Sun. 11am-8pm
 BODY MASSAGE: Head, Arm & Shoulder, Hot Stone & Oil, Back. Price: \$35/30min, \$60/60min, \$80/90min; FOOT MASSAGE: Arm & Shoulder, Foot, Back. Price: \$20/30min, \$28/60min; COMBO: foot, Back. Price: \$60/60min. Grand Opening!! NOW GET \$5off on BODY MASSAGE.

“瑞华2020中国春节 主题文化活动”作品选登

中国新年

中文八班级 薛佳瑞 指导老师：田毓青

中国新年，即农历新年也称为春节，是中国最盛大、最热闹、最重要的一个传统节日。每个中国新年，都迎来一个新的生肖，会在十二生肖（鼠、牛、虎、兔、龙、蛇、马、羊、猴、鸡、狗、猪）中依次轮换。今年2020年，轮到了小老鼠。

除夕之前，人们会把家里打扫得一尘不染，在门窗上贴对联，贴倒福；妈妈告诉我“福”字倒过来贴，表示“幸福已到”“福气已到”，体现对美好未来的祝愿。同时，家家户户开始置办年货，就是买各种各样好吃的东西。大年三十，也就是除夕，大家会准备很多美味来庆祝。一般除夕晚上，全家都围在一起吃年夜饭，年夜饭除了饺子、元宵、年糕之外，鱼是饭桌上必不可少的一道菜。而且还有个习俗，就是鱼一定不能全部吃完，要剩一点，预示“年年有余”，就是每年都有剩下的东西，因为鱼跟余是谐音，代表节余。

尽管我们在美国，春节没有在中国那么热闹，但每年除夕，爸爸妈妈一定会准备丰盛的美食，跟我和姐姐一起庆祝。我最喜欢吃螃蟹和汤圆。我们一边吃一边看春节联欢晚会，然后我们还会给远在中国的奶奶和外婆拜年，在电话里说：“新年好，恭喜发财”。最令我兴奋的是，在年初一早晨在枕头下找红包，有爸爸、妈妈、奶奶和外婆给的，我感觉自己突然富有了起来。

我有一个愿望，将来可以去中国过新年，跟奶奶、外婆，大伯和阿姨们团聚在上海和温州，开开心心地过一个地地道道的中国新年.....

新年生肖——鼠

AP中文 程诗琪 指导老师：田毓青

2020的中国新年来了，鼠年来了！为什么称鼠年呢？这就和中国的生肖有关系了。生肖是中国文化的一部分，生肖是用十二种动物轮流来代表年份，它们是鼠、牛、虎、兔、龙、蛇、马、羊、猴、鸡、狗、猪。2020年正好是鼠年，也是中国生肖新的一轮的开始。

生肖在中国有很多年历史，很多古书上都有关于生肖的记录。但为什么十二生肖是现在的这些动物？为什么按这个顺序排呢？我小时候听到的故事是说很久很久以前，天上的玉皇大帝召集了所有的动物开大会，最早到的十二只动物将作为十二个年号。动物大会当天，老鼠到得最早，所以它排在最前面，接着是牛，虎，兔，龙，蛇，马，羊，猴，鸡和狗。猪最后一个才到，所以在十二生肖中它排在最后。尽管故事里很多东西没有说清楚，比如为什么小老鼠会比老虎到得早呢？但是中国人一直都是用这个生肖排序。

我是鸡年出生的，妈妈一直会叫我这个小鸡。我家也有一个老鸡，她和我正好差六十岁。我弟弟是牛年出生的，家里人都叫他牛牛。小时候弟弟的各种聚会上，都会出现二三头“牛牛”。每过十二年，大家就会遇到和自己生肖一样的年份，我们叫本命年。本命年里妈妈会给我准备一些红色的东西戴在身上，据说会带来好运气。中国北方，小孩们还要穿红背心、红裤衩，认为这样才能趋吉避凶、消灾免祸。

现在，许多人把生肖作为春节的吉祥物。中国每年都发行生肖邮票。除中国外，世界多国在春节期间发行生肖邮票，今年美国也发行了鼠年的邮票；来表达对中国新年的祝福。

劉文翰 牙醫博士
 Dr. Tony W. Liu, DDS
 Acacia Family Dentistry
 Family Dentist
 (美國牙醫協會會員)

劉慧如 牙醫博士
 Dr. Laura Liu, DMD, MS
 DuPage Orthodontics
 Orthodontic Specialist
 (美國牙齒矯正協會會員)

提供免費牙齒矯正諮詢 Free Orthodontic Consultation
 ★牙醫博士★牙齒美容★最新儀器
 ★消毒設備★多年牙醫★經驗豐富
 請電: 630-357-0002
 地址: 3060 Ogden Ave. Suite 210, Lisle IL 60532




佳佳櫥櫃地板地毯公司 郑冰 - Email: jiajiaflooring@gmail.com 电话: (630) 995-1407 地址: 5401 Patton Drive, Suite 106 Lisle, IL 60532 厨房浴室櫥柜批發及零售。提供厨房浴室櫥柜免費設計，估價 服務。质量好，價格低，低於homedepot一半價格。實木，多層，複合，塑料 地板及地毯的批發零售，產品包括巴西紅木，核桃木，虎斑木，相思木，同 時包括50多種多層，複合，塑料地板，及各類民用，商用地毯。我們擁有10 年以上安裝經驗的專業安裝團隊。承諾同業最低價格，最好的產品， 最優的服務。

Rocket Ice Arena - @ Bolingbrook, IL 60440 www.rocketice.com
 Your premier ice skating destination! Rocket Ice offers the best Ice Skating and Learn to Play Hockey classes in the Southwest Suburbs. Our highly qualified skating instructors are dedicated to make sure your child maximizes their skating potential. We offer classes throughout the year. For more information, Email: events@rocketice.com; [Tel: 630-679-1700](tel:630-679-1700)

楊思軍內科家庭醫師診所 中文熱線 630-312-0731.
 辦公電話630-759-0088. Email: napervilleclinic@gmail.com
 地址 (1) 1260 Iroquois Ave, building 300, RM 302, Naperville, IL 60563 (2) 454 W Boughton Rd, Suite C, Bolingbrook, IL 60440. 楊思軍醫師具有二十多年臨床經驗，竭誠為中文學校的學生和父母提供多方位的醫學 臨床健康服務。包括多種疾病的診斷治療和諮詢，全家體檢，學生學校體 檢，學校運動檢查sport exam，疫苗接種。並培養了許多中學生進醫學院。

Orthokeratology and Myopia Control 角膜塑型術列近視控制鏡
 -- Dr. Rafferty Phone: 630-357-6880
 Ortho-K may stop or reduce the progression of myopia. Utilizing FDA Approved gentle retainer lenses worn at night, Ortho-K allows your child to be glasses free during waking hours. Dr. Rafferty has over 19 years of experience fitting Ortho-K lenses and was an FDA clinical investigator for the approval of overnight Orthokeratology lenses. Call our office today for a free consultation with Dr. Rafferty at the Optometry office of Drs. Knotek, Hertzberg and Rafferty. Address: 29 S Webster St #104, Naperville, IL 60540

CAP Dental Care -- 地址: 555 N Washington St, Naperville, IL 60563(Naperville火車站附近). 電話: (630)420-1212.
 陳開云醫生, 華西口腔正畸博士, UIC Dental School DDS, 執業20年; 龐若愚 醫生, 華西口腔牙周博士, UIC Dental School DDS, 執業20年; Stephen Fako, Loyola University Dental School DDS, 執業30年. Private practice, family dentistry (成人/兒童): 口腔全科 (急診, 拔牙, 補牙, 拔牙, 鑲牙); 口腔牙周 (深潔牙, 牙周手術, 種植牙); 口腔正畸 (自鎖/全瓷 /Invisalign Clear Braces). 接受PPO; 為無保險病人提供membership, 享有20-30%折扣. 免費諮詢 種植牙、braces. Email: info@capdentalcare.com <http://www.capdentalcare.com>

Smile Dental Center 張慧慧牙醫師 電話: (630)810-9333 地址: 411 N. Cass Ave. Westmont, IL 60559
 周二至周六 9am to 5pm, 周二有晚間門診; 專治: 一般成人和兒童牙科, 洗牙, 深洗, 補牙, 拔牙, 種植牙, 鑲牙, 牙冠, 牙橋, 活動假牙, 牙齒美容, 牙齒漂白 INVISALIGN (牙矯正成人, teenager都可以; 接受多種PPO保險; 在西部執業20多年; All Lab made in the US



Eyecare Center Of DuPage, Ltd.
 Westmont, IL
www.eyecaredupage.com

兒童近視的控制
 我們獨家的OK鏡視力治療計劃，會把您孩子從終身的視力減退中拯救出來。請致電我們尋求免費諮詢。看我們如何將您孩子的視力矯正提升到一個新的高度。
Dr. Anthony J. Prasnika
 630-852-0102
www.orthoKchicago.com